



© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved

4222.002.9002.3 (7/12/2020)

**EAC**



>75 % recycled paper  
>75 % papier recyclé

English

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and its accessories and save it for future reference. The accessories supplied may vary for different products.

### Danger

- Keep the supply unit dry (Fig. 1).

### Warning

- The supply unit contains a transformer. Do not cut off the supply unit to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged part with one of the original type.

### Caution

- This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water and do not rinse it under the tap (Fig. 1).
- For hygienic reasons, the appliance should only be used by one person.
- Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Do not use the supply unit in or near wall sockets that contain an electric air freshener to prevent irreparable damage to the supply unit.

### Battery safety instructions

- Only use this product for its intended purpose and follow the general and battery safety instructions as described in this user manual. Any misuse can cause electric shock, burns, fire and other hazards or injuries.
- To charge the battery, only use the detachable supply unit (HQ8505) provided with the product. Do not use an extension cord.
- Charge, use and store the product at a temperature between 5 °C and 35 °C.
- Always unplug the product when it is fully charged.
- Do not burn products and their batteries and do not expose them to direct sunlight or to high temperatures (e.g. in hot cars or near hot stoves). Batteries may explode if overheated.

- If the product becomes abnormally hot, gives off an abnormal smell, changes color or if charging takes much longer than usual, stop using and charging the product and contact your local Philips dealer.
- Do not place products and their batteries in microwave ovens or on induction cookers.
- This product contains a rechargeable battery that is non-replaceable. Do not open the product to replace the rechargeable battery.
- When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.
- To prevent batteries from heating up or releasing toxic or hazardous substances, do not modify, pierce or damage products and batteries and do not disassemble, short-circuit, overcharge or reverse charge batteries.
- To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## General

- The supply unit is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The supply unit transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Maximum noise level: Lc = 75 dB(A).

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 2).
- This symbol means that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 3) (2006/66/EC). Please take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Removing the rechargeable battery

**Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Before you remove the battery, make sure that the product is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.**

**Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the product and when you dispose of the rechargeable battery.**

- 1 Check if there are screws in the back or front of the appliance. If so, remove them.
- 2 Remove the back and/or front panel of the appliance with a screwdriver. If necessary, also remove additional screws and/or parts until you see the printed circuit board with the rechargeable battery.
- 3 Remove the rechargeable battery.

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Warranty restrictions

Cutting units are not covered by the terms of the international warranty because they are subject to wear.

Русский

## Важные сведения о безопасности – Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации прибора и аксессуаров к нему внимательно ознакомьтесь с этой важной информацией и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Входящие в комплект аксессуары могут различаться в зависимости от модели и комплектации изделия.

### Опасно!

- Избегайте попадания жидкости на блок питания (Рис. 1).

### Предупреждение

- В конструкцию блока питания входит трансформатор. Запрещается отрезать вилку блока питания и заменять на другую, это опасно.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Перед использованием всегда проверяйте прибор. Не используйте прибор, если он поврежден. Несоблюдение этого условия может привести к травме. Для замены поврежденной детали выбирайте оригинальные комплектующие.

### **Внимание!**

- Прибор не предназначен для влажной чистки. Запрещается погружать прибор в воду или мыть его под струей воды (Рис. 1).
- Из гигиенических соображений прибором должен пользоваться только один человек.
- Запрещается использовать для чистки прибора сжатый воздух, губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.
- Во избежание необратимого повреждения блока питания не используйте его в розетках электросети или около розеток электросети, в которые включены электрические освежители воздуха.

### **Инструкции по безопасности аккумуляторов**

- Используйте это изделие только по его прямому назначению и следуйте общим инструкциям и инструкциям по технике безопасности в данном руководстве пользователя. Любое неправильное использование изделия может привести к поражению электрическим током, ожогам, возгоранию и другим опасным последствиям и травмам.
- Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания (HQ8505) из комплекта поставки данного изделия. Не пользуйтесь удлинителем.
- Зарядка, использование и хранение изделия должны производиться при температуре от 5 °С до 35 °С.
- Всегда отключайте изделие от электросети после его полной зарядки.
- Запрещается сжигать изделия и их аккумуляторы, а также подвергать воздействию прямых солнечных лучей и высоких температур (например, в нагретых автомобилях или рядом с горячими печами). Батареи могут взорваться при сильном нагреве.
- Если изделие сильно нагревается, издает необычный запах, меняет цвет или если зарядка занимает больше времени, чем обычно, прекратите использование и зарядку изделия и обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.
- Запрещается помещать изделия и аккумуляторы к ним в микроволновую печь или на индукционные плиты.
- Данное изделие содержит аккумулятор, который не подлежит замене. Не открывайте изделие, чтобы самостоятельно заменить аккумулятор.
- При выполнении каких-либо действий с аккумуляторами, следите за тем, чтобы ваши руки, изделие и аккумуляторы были сухими.
- Чтобы не допустить нагрева или высвобождения токсичных или опасных веществ, не разбирайте, не модифицируйте, не прокалывайте и не повреждайте изделия и аккумуляторы, не допускайте короткого замыкания аккумуляторов, не заряжайте их выше установленной нормы или без соблюдения полярности.
- Во избежание случайного короткого замыкания аккумуляторов после их извлечения, не допускайте контакта клемм аккумуляторов с металлическими предметами (например, с монетами, шпильками, кольцами). Запрещается заворачивать аккумуляторы в алюминиевую фольгу. Прежде чем утилизировать аккумуляторы, заклейте их клеммы клейкой лентой или поместите аккумуляторы в пластиковый пакет.
- Если аккумуляторы повреждены или протекают, не допускайте их контакта с кожей или глазами. Если это все же произойдет, сразу тщательно промойте затронутые места водой и обратитесь за медицинской помощью.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### **Общие сведения**

- Блок питания предназначен для работы от электросети с напряжением от 100 до 240 В.
- Блок питания преобразует напряжение 100–240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- Максимальный уровень шума: Lc = 75 dB(A).

### **Утилизация**

- Этот символ (Рис. 2) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Этот символ (Рис. 3) означает, что в данном изделии содержатся встроенные аккумуляторы, которые не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами (2006/66/ЕС). Рекомендуется относить изделие в специализированный пункт сбора или сервисный центр Philips, где вам помогут извлечь аккумулятор.
- Соблюдайте правила своей страны по отдельному сбору электрических и электронных изделий, а также аккумуляторов. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Извлечение аккумулятора

Следует извлекать аккумуляторные батареи только перед утилизацией изделия. Перед извлечением аккумулятора убедитесь, что прибор отключен от розетки электросети, а аккумулятор полностью разряжен.

При открывании прибора с использованием инструментов и при утилизации аккумулятора соблюдайте необходимые правила техники безопасности.

- 1 Проверьте, нет ли винтов в передней или задней части прибора. При наличии винтов извлеките их.
- 2 С помощью отвертки снимите с прибора лицевую и/или заднюю панель. При необходимости также извлеките дополнительные винты и/или детали, чтобы увидеть печатную плату с аккумулятором.
- 3 Извлеките аккумулятор.

## Гарантия и поддержка

Для получения дополнительной информации посетите веб сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране по номеру, указанному в гарантийном талоне.

## Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на режущие блоки, так как они подвержены износу.

Машинка для стрижки волос

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

HQ8505: ВХОД 100-240 В ~; 50/60 Гц; 7,5 Вт

или 9 Вт ВЫХОД: 15 В  $\square$ , 5,4 Вт

Класс II  $\square$

HC3535, HC3530, HC3525, HC3520: Встроенный аккумулятор NiMh

Для бытовых нужд.

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура	5 °C - 35 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.



Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.

Қазақша

## Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғыны және оның аксессуарларын қолданбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз. Қамтамасыз етілген аксессуарлар әр түрлі өнімдер үшін өзгеше болуы мүмкін.

### Қауіпті жағдайлар

- Қуат құрылғысын құрғақ ұстаңыз (сурет 1).

### Абайлаңыз

- Қуат құрылғысында трансформатор бар. Басқа тығынмен ауыстыру үшін қуат құрылғысын кеспеңіз, бұл қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны пайдаланудың алдында оны әрқашан тексеріңіз. Құрылғы зақымданған болса, оны пайдалануға болмайды. Жарақат алынуы мүмкін. Зақымдалған бөлшекті әрдайым түпнұсқа түрімен ауыстырыңыз.

### Абайлаңыз

- Бұл құралды жууға болмайды. Бұл құралды суға батырмаңыз және оны ағын су астында шаймаңыз (сурет 1).
- Тазалық мақсатында бұл құралды тек бір адам ғана қолдануы тиіс.
- Құралды тазалау үшін қысылған ауаны, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, сондай-ақ бензин немесе ацетон сияқты сұйықтықтарды пайдалануға болмайды.
- Қуат құрылғысына зақым келтірмеу үшін электрлік ауа тазалау құралы бар қабырға розеткалары жанында қуат құрылғысын пайдаланбаңыз.

### Батареяның қауіпсіздік нұсқаулары

- Бұл өнімді осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай тек осы арнайы мақсатына пайдаланыңыз және жалпы және батарея қауіпсіздігі нұсқауларын орындаңыз. Бұрыс пайдалану электр тоғын соғуға, күйікке, өртке және басқа қауіптерге немесе жарақаттарға себеп болуы мүмкін.
- Батареяны зарядтау үшін өніммен берілген алынбалы қуат құрылғысын ғана (HQ8505) пайдаланыңыз. Ұзартқышты қолданбаңыз.

- Өнімді тек 5 °C және 35 °C аралығындағы температурада зарядтаңыз, қолданыңыз және сақтаңыз.
- Өнім толығымен зарядталған кезде оны үнемі розеткадан ажыратыңыз.
- Өнімдер мен батареяларын жағуға болмайды және оларды тікелей күн сәулесі немесе жоғары температура әсеріне ұшыратуға болмайды (мысалы, ыстық көліктердің іші немесе ыстық пештердің жаны). Батареялар шамадан тыс қызып кетсе, жарылып кетуі мүмкін.
- Егер бұйым қатты қызып кетсе, одан біртүрлі иіс шықса, түсі өзгерсе немесе әдеттегіден ұзақ зарядталса, бұйымды қолдануды және зарядтауды тоқтатыңыз да, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Өнімдерді және батареяларын микротолқынды пештерге немесе индукциялық плитаға салуға болмайды.
- Бұл өнімде ауыстырылмайтын, қайта зарядталатын батарея бар. Қайта зарядталатын батареяны ауыстыру үшін өнімді ашпаңыз.
- Батареяларды қолданған кезде қолыңыз, өнім және батареялар құрған екендігіне көз жеткізіңіз.
- Батареяларды қызудан немесе улы не қауіпті заттардың шығуынан болдырмау үшін өнімдер мен батареяларды өзгертуге, тесуге немесе зақымдауға болмайды және батареяларды бөлшектеуге, қысқа тұйықтауға, артық зарядтауға немесе кері зарядтауға болмайды.
- Батареяларды алғаннан кейін, кездейсоқ қысқа тұйықтап алмау үшін батарея клеммаларын металл заттарға (мысалы, тиындар, қыстырғыштар, сақиналар) тигізбеңіз. Батареяларды алюминий жұқалтырға орамаңыз. Қоқысқа тастау алдында батарея клеммаларын ораңыз немесе батареяларды пластик қалтаға салыңыз.
- Батареялар зақымдалса немесе кемісе, теріге немесе көзге тигізбеңіз. Осы орын алса, бірден сумен жақсылап шайып, медициналық көмекке жүгініңіз.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

## Жалпы ақпарат

- Қуат көзі 100-240 вольт ауқымындағы ток кернеуіне арналған.
- Қуат құрылғысы 100–240 вольтті 24 вольттен төмен қауіпсіз вольтажға алмастырады.
- Максималды шу деңгейі: Lc = 75 dB(A).

## Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 2).
- Бұл белгі осы өнімде күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 3) бірге тастауға болмайтын кірістірілген қайта зарядталатын батарея бар екенін білдіреді (2006/66/EC). Зарядталатын батареяны кәсіби түрде алу үшін, өнімді ресми жинау орнына немесе Philips қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Электрондық және электр өнімдері мен қайта зарядталатын батареяларды бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Қайта зарядталатын батареяларды алу

Өнімді тастау кезінде қайта зарядталатын батареяны ғана алып тастаңыз. Батареяны алу алдында өнім қабырға розеткасынан ажыратылғанын және батарея заряды толығымен таусылғанын тексеріңіз.

Өнімді ашу үшін құралдарды қолдану кезінде және қайта зарядталатын батареяны қоқысқа тастау кезінде қажетті қауіпсіздік шараларын орындаңыз.

- 1 Құралдың алдыңғы немесе артқы жағында бұрандалардың бар-жоғын тексеріңіз. Бар болса, алып тастаңыз.
- 2 Құралдың артқы және/немесе алдыңғы панелін жалпақ басты бұрауышпен алып тастаңыз. Қажет болғанда қайта зарядталатын батареямен басып шығарылған тізбек тақтасы көрінгенше қосымша бұрандаларды және/немесе бөлшектерді алып тастаңыз.
- 3 Қайта зарядталатын батареяны алыңыз.

## Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

## Кепілдік шектеулері

Халықаралық кепілдік шарттары бойынша, тозатын зат болғандықтан, кесу бөлігіне кепілдік берілмейді.

## Шаш қиятын құрылғы

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.


Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей

Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей

Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

HQ8505: КІРУ 100-240 В ~; 50/60 Гц; 7,5 Вт

немесе 9 Вт ШЫҒУ: 15 В ---, 5,4 Вт

II- класс 

HC3535, HC3530, HC3525, HC3520: Кіріктірілген

батарея NiMH

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура 5 °C - 35 °C

Салыстырмалы ылғалдылық 20 % - 95 %

---

Атмосфералық қысым

85 - 109  
kPa

---



Пластик емес бума материалдарында  
қағаз немесе картон бар.

---



Пластик бума материалдарында LDPE  
бар, басқаша көрсетілмеген жағдайда.